

Absender / Van:
zuständige deutsche Behörde / bevoegde Duitse instantie

An / Aan:
Behörde der NL-Streitkräfte / instantie NLD-strijdkrachten

5- fach / ex

Van /Absender:
instantie NLD-strijdkrachten / Behörde der NL-Streitkräfte

Aan /an:
bevoegde Duitse instantie / zuständige deutsche Behörde

2- fach/ ex

Änderungsdokument/ Wijzigingsdocument

ABG 1975/ABG 5

- Änderungsanforderung auf Basis geschätzter Kosten /
aanvraag tot wijziging op basis van geraamde kosten
- Geprüfte und abgestimmte Änderung /
gecontroleerde en besproken wijziging

Az. / referentie:

Ort / plaats:

Liegenschaft / object:

Bezeichnung /aanduiding:

Art der Baumaßnahme / aard
van de bouwwerkzaamheden:

Project Nr.: / Projekt No.:

Nachtrag Nr. /
Supplement nr.:

Teil I / Deel I Änderungsanforderung / Aanvraag tot wijziging

- Leistungsänderung/wijziging van te verrichten werkzaamheden
- Kostenänderung/kostenwijziging
- Terminliche Auswirkung auf den Bauablauf / Gevolgen voor het bouwplan voor wat betreft het tijdpad

1. Fachlos / deelwerk:

- 1.1 Bisherige Gesamtsumme des Fachloses / totaalbedrag tot nu toe voor het deelwerk: Euro
- 1.2 Geschätzte Kosten der Änderung / geraamde kosten van de wijziging: Euro
- 1.3 Kosten der Änderung nach Prüfung und Abstimmung /
kosten van de wijziging na controle en afstemming: Euro
- 1.4 Geänderte Gesamtsumme des Fachloses / gewijzigd totaalbedrag voor het deelwerk: Euro

2. Auftragnehmer / Aannemer:

3. Art der Änderung / soort wijziging:

- Geänderte / zusätzliche Nutzerforderung gemäß ABG 5 A /
gewijzigde/aanvullende gebruikerseis overeenkomstig ABG 5 A:
- Unvorhergesehenes während der Bauausführung / onvoorziene zaken tijdens de uitvoering van de bouw
- Mengenerhöhungen / Minderungen / grotere hoeveelheden/kleinere hoeveelheden
- Mehr-/ Minderleistung / meer -/ minderwerk
- Sonstiges (Beschreibung) / overige (omschrijving):

4. Beschreibung/Begründung mit folgenden Angaben: Nr. Mengenermittlung, Beschreibung der Leistung, Einheitspreis, Gesamtpreiserhöhung oder -reduzierung. -siehe Anlagen / Beschrijving/motivering aan de hand van de volgende gegevens: nummer, hoeveelhedenbepaling, beschrijving van de werkzaamheden, eenheidsprijs, verhoging of verlaging van de totale prijs/zie bijlagen
5. Betrachtete Alternativen / In beschouwing genomen alternatieven:
6. Einsparungsmöglichkeiten / Besparingsmogelijkheden:
 siehe Anlage / zie bijlage
7. Keine Auswirkungen auf den Bauablauf / geen consequenties voor het verloop van de bouw
 Auswirkungen, wenn nicht innerhalb von / Consequenties, indien geen goedkeuring wordt verkregen binnen Werktagen genehmigt wird. * / werkdagen *
 Mit Auswirkungen auf den Bauablauf – voraussichtliche Verzögerung des Bauablaufes um: / wel consequenties voor het verloop van de bouw – vertraging naar verwachting: Werktage / werkdagen
 Verschiebung des Fertigstellungstermins um voraussichtlich / verschuiving van de opleveringsdatum met naar verwachting Werktage / werkdagen
 Mehrkosten entstehen voraussichtlich in Höhe von / er zullen meerkosten ontstaan van naar verwachting: Euro
 Sonstiges / overige:
8. Voraussichtliche Vorlage der geprüften und abgestimmten Änderung / De gecontroleerde en gecoördineerde wijziging wordt naar verwachting aangeboden op:
9. Bemerkungen / Opmerkingen:
10. Um Ihre Zustimmung wird gebeten / U wordt om toestemming verzocht.
 Ein Nachtragsangebot / ist beigefügt. / is bijgevoegd.
 Een aanvullende offerte : ist nicht beigefügt. / is niet bijgevoegd.
 wird nachgereicht. / volgt nog.

Name / naam

Dienstbezeichnung / functie

Unterschrift / handtekening

Datum / datum

* Auswirkungen auf vereinbarte Vertragsstrafen sind zu prüfen / Nagegaan dient te worden of er consequenties zijn v.w.b. overeengekomen contractuele boetes.

Teil II / Deel II Änderungsauftrag / Opdracht tot wijziging

11. Die vorstehend beschriebene(n) Änderung(en) ist / sind vermerkt und dürfen durchgeführt werden. Der Betrag für die geänderte Auftragssumme steht zur Verfügung (Artikel 12.3 bis 12.5). Die mit diesem Dokument genehmigte Summe darf ohne Zustimmung der NL-Streitkräfte nicht überschritten werden. Bovengenoemde wijziging(en) is (zijn) genoteerd en mag/mogen worden uitgevoerd. Het bedrag waarmee de aanneemsom wordt gewijzigd, is beschikbaar (art. 12.3 tot en met 12.5) Het op basis van dit document goedgekeurde bedrag mag zonder toestemming van de Nederlandse strijdkrachten niet worden overschreden.
12. Aus folgenden Gründen darf die Änderung nicht durchgeführt werden: / Om de volgende redenen mag de wijziging niet worden uitgevoerd:
13. Bemerkungen / Opmerkingen:

14. Mit Ausnahme der hierin aufgeführten Änderungen bleiben alle Bedingungen des Auftrages (ABG 3) voll wirksam.
Met uitzondering van de genoemde wijzigingen blijven alle voorwaarden van de opdracht (ABG 3) volledig van kracht.

Erteilt durch / verstrekt door:

Behörde der niederländischen Streitkräfte/de instantie van de Nederlandse strijdkrachten:

Name/naam	Dienstbezeichnung/functie	Unterschrift/handtekening	Datum/datum
-----------	---------------------------	---------------------------	-------------

Teil III / Deel III (Wird von den NL-Streitkräften ausgefüllt / wordt door de NLD-strijdkrachten ingevuld)

Kostenaufstellung / Specificatie van de kosten:

- | | | |
|----|--|------|
| a. | Hauptauftrag und geschätzte Kosten der bisher genehmigten und in Auftrag gegebenen Änderungen / hoofdovereenkomst + geraamde kosten van de tot nog toe goedgekeurde en in opdracht gegeven wijzigingen | Euro |
| b. | Geschätzte Kosten dieses Auftrages / geraamde kosten van deze opdracht | Euro |
| c. | geschätzte Gesamtsumme (a. + b.) / geraamd totaalbedr (a. + b.) | Euro |
| d. | Entschädigung / vergoeding: (%) | Euro |
| e. | Z. Z. festgelegte Gesamtsumme (c. + d.) / totaal bedrag zoals op dit moment vastgelegd (c + d) | Euro |

Alle Beträge netto (ohne Umsatzsteuer) / Alle bedragen zijn netto-bedragen (zonder USt.)

Für interne Buchungszwecke der Streitkräfte / Ten behoeve van de interne administratie van de strijdkrachten:

--